



HOTELS 2009

Reservation BernInfo.com





TOURIST INFORMATION

Bern Tourismus im Bahnhof:
Informationen, Hotelreservierungen,
Stadtführungen, Kongressorganisation

Bern Tourism at the railway station:
Information, hotel reservations, city tours,
conference organization

3011 Bern, Schweiz/Switzerland
T +41 (0)31 328 12 12, F +41 (0)31 328 12 77
BernInfo.com, info@berninfo.com

Tourist Center im Bahnhof/at the railway station
Offen/Open:

1.6.–30.9.:	Mo/Mon–So/Sun	09.00–20.30 h
1.10.–31.5.:	Mo/Mon–Sa/Sat	09.00–18.30 h
	So/Sun	10.00–17.00 h

Tourist Center Bärengraben/at the Bear Pits
Offen/Open:

1.3.–31.5.:	Mo/Mon–So/Sun	10.00–16.00 h
1.6.–30.9.:	Mo/Mon–So/Sun	09.00–18.00 h
1.10.–31.10.:	Mo/Mon–So/Sun	10.00–16.00 h
1.11.–28.2.:	Fr/Fri–So/Sun	11.00–16.00 h

RESERVATION
+41 (0)31 328 12 12
Online-Booking:
BernInfo.com

PREISE/PRICES

Preise pro Zimmer und Nacht, inkl. Service, Taxen und 3,6% MWST. Euro: Preise gelten als Vergleichswert. Change: 1 EUR = CHF 1.55.

Prices per room and night, incl. service, taxes and 3.6% VAT. Euro: prices are reference values. Rate: EUR 1 = CHF 1.55.

Änderungen vorbehalten/Subject to change.

Alle Angaben beruhen auf Eigendeklarationen der Hotels. All of the provided information is based on declarations supplied by the hotels concerned.

INHALT CONTENTS

Legende Piktogramme Pictogram key	3
Hotels der Stadt Bern Hotels in the city of Bern	4–13
Lageplan der Hotels in der Stadt und der Region Bern City and region of Bern hotels map	8–9
Hotels der Region Bern Hotels in the Bern region	13–14
Veranstaltungen 2009 Events 2009	16
Weitere Angebote Other offers	17

LEGENDE PIKTOGRAMME PICTOGRAM KEY

Frühstück / Breakfast	Geeignet für Invalide / Suitable for the disabled
Betten / Beds	Öffentliches Restaurant / Public restaurant
Mehrbettzimmer / Multi-bedded rooms	Terrassen-/Gartenrestaurant / Outdoor/garden restaurant
Zimmer / Rooms	Aussichtrestaurant / Restaurant with view
Dusche / Shower	Dancing, Nightclub, Disco / Dancing, night club, disco
Businesshotel / Business hotel	Bar / Bar
Kongresshotel / Conference hotel	Hoteleigene Garage / Private garage
Seminarhotel / Seminar hotel	Öffentliche Parkplätze / Public parking spaces
Wellness-Hotel / Wellness hotel	Betriebseigene Parkplätze / Private parking spaces
TV im Zimmer / TV in room	Saal, Säli, Sitzungszimmer (ohne technische Einrichtung) Hall, function room, meeting rooms (no techn. equipment)
Minibar in allen Zimmern / Minibar in all rooms	Spezialisiert für Konferenzen, Seminare (technische Einrichtung vorhanden) und Bankette / Specialized in conferences, seminars (techn. equipment provided) and banquets
Klimaanlage in allen Zimmern / Air-conditioning in all rooms	Qualitätsgütesiegel, Stufe 1 / Quality label, level 1
Modem	Qualitätsgütesiegel, Stufe 2 / Quality label, level 2
WLAN	Qualitätsgütesiegel, Stufe 3 / Quality label, level 3
Schwimmbad / Outdoor swimming pool	Offizielle Klassifizierung durch hotellerieuisse, Mitglied Official classification by hotellerieuisse, member
Hallenbad / Indoor swimming pool	Offizielle Klassifizierung durch hotellerieuisse Official classification by hotellerieuisse
Sauna / Sauna	
Gymnastik-Fitness-Raum / Gym	
Nichtraucherhotel / Non-smoking hotel	
Nichtraucherzimmer / Non-smoking rooms	
Zentrale Lage / Central location	



HOTELS DER STADT BERN HOTELS IN THE CITY OF BERN



1 BELLEVUE PALACE **★★★★**

Im Herzen der Stadt Bern gelegen, mit Panorama auf die Berner Alpen. Die 129 Zimmer verbinden gediegenes Ambiente mit moderner Infrastruktur.

In the heart of the city of Bern, with view of the Bernese Alps. All 129 rooms with an elegant ambience and modern infrastructure.

Bus 10/19, Stop «Zytglogge»
Kochergasse 3-5, 3000 Bern 7
T +41 (0)31 320 45 45, F +41 (0)31 320 46 46
www.bellevue-palace.ch
info@bellevue-palace.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	380-475	245-307
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	495-2900	319-1871

exkl. ☎ 200 ☎ 129 ⚙️



2 ALLEGRO **★★★**

Superior Lifestyle Hotel. Zentrale Lage, Aussicht auf die Stadt und die Alpen. Restaurants, Bars, Fitness und Wellness, WLAN, Grand Casino, Parkhaus.

Superior Lifestyle Hotel. Centrally located, views of the town and the Alps. Restaurants, bars, fitness facilities and wellness, WLAN, Grand Casino, underground parking.

Tram 9, Stop «Kursaal»
Kornhausstrasse 3, 3013 Bern
T +41 (0)31 339 55 00, F +41 (0)31 339 55 10
www.kursaal-bern.ch
info@kursaal-bern.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	250-990	162-639
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	310-990	200-639

exkl. ☎ 292 ☎ 171 ⚙️



3 AMBASSADOR & SPA **★★★**

97 moderne Hotelzimmer. Aussicht auf die Altstadt. 2 Restaurants. Konferenzräume, Gratisparkplätze. Totalrenovierung im Jahr 2005.

97 fashionable hotel rooms. Views of the Old Town. 2 restaurants, conference rooms. Free parking. Totally renovated in 2005.

Tram 9, Stop «Schönegg»
Seftigenstr. 99, 3007 Bern
T +41 (0)31 370 99 99, F +41 (0)31 371 41 17
www.ambassadorbern.ch
ambassador@hotels.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	162-330	105-213
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	202-370	130-239

exkl. ☎ 144 ☎ 97 ⚙️



4 BEST WESTERN HOTEL BÄREN **★★★★**

Modernes Geschäftshotel an bester Lage. 5 Gehminuten zum Bahnhof. Zimmer zur Strassenseite mit Klimaanlage. City-Bikes, Solarium, Laundromat, WLAN.

Modern business hotel, ideally located. 5 minutes' walk from the railway station. Street-facing rooms with air-conditioning. Bikes for hire, solarium, launderette, WLAN.

beim Bahnhof
Schauplatzgasse 4, 3011 Bern
T +41 (0)31 311 33 67, F +41 (0)31 311 69 83
www.baerenbern.ch
reception@baerenbern.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	180-295	116-190
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	230-370	148-239

inkl. ☎ 64 ☎ 57 ⚙️



5 BELLE EPOQUE «BOUTIQUE-HOTEL» **★★★★**

Einzigartiges «Altstadt-Boutique-Hotel» (UNESCO), nahe Museen / Messe. Bar / Rest., Sitzungsraum, WLAN, Vorfahrt (PH 2 Min.). Pers. Atmosphäre im Jugendstil.

„Old Town Boutique Hotel“ (UNESCO), Bar/restaurant, conf. room, WLAN, hotel driveway (multistorey parking 2 min). Relaxed atmosphere evoking the belle-époque style.

Bus 12, Stop «Nydeck»
Gerechtigkeitsgasse 18, 3011 Bern
T +41 (0)31 311 43 36, F +41 (0)31 311 39 36
www.belle-epoque.ch
info@belle-epoque.ch

6 BERN **★★★★**

4-Sterne-Hotel mit Qualität, 95 moderne Zimmer. Inmitten der Altstadt, wenige Gehminuten von Bahnhof und Geschäftszentrum.

Quality 4-star hotel, 95 modern rooms. In the middle of the Old Town, a few minutes' walk to railway station and business center.



Bus 10, Tram 9, Stop «Zytglogge»
Zeughausgasse 9, 3011 Bern
T +41 (0)31 329 22 22, F +41 (0)31 329 22 99
www.hotelbern.ch
reception@hotelbern.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	190-315	123-203
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	220-370	142-239

inkl. ☎ 150 ☎ 95 ⚙️



7 BEST WESTERN HOTEL BRISTOL **★★★★**

Beste Lage! Im Zentrum der Bundesstadt. Modernes Geschäftshotel. Public WLAN, Solarium, Laundromat, City-Bikes.

Prime location! In the center of the federal capital. Modern business hotel. Public WLAN, solarium, Laundromat, city bikes.

beim Bahnhof
Schauplatzgasse 10, 3011 Bern
T +41 (0)31 311 01 01, F +41 (0)31 311 94 79
www.bristolbern.ch
reception@bristolbern.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	180-295	116-190
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	230-370	148-239

inkl. ☎ 125 ☎ 92 ⚙️



8 HOLIDAY INN BERN WESTSIDE **★★★★**

Konferenz - Infrastruktur, Erlebnisbad und Fitness/Spa. Architektur von Daniel Libeskind (www.westside.ch).

Conference infrastructure, pool complex with fitness facilities/spa. Architecture by Daniel Libeskind (www.westside.ch).

S-Bahn 5/51/52, Stop «Brünnen Bahnhof»
Riedbachstrasse 96, 3027 Bern Brünnen
T +41 (0)31 985 24 00, F +41 (0)31 985 24 01
www.holidayinn.com/bernwestside
info@hi-bw.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	167-255	108-165
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	167-255	108-165

exkl. ☎ 208 ☎ 144 ⚙️



9

INNERE ENGE **SUPERIOR**

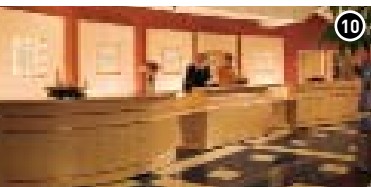
Jazz-Hotel mit ruhigen Musikerzimmern. Sicht auf Stadt und Alpen. Brasserie, weltbekannter Marians Jazzroom. 5 Min. ab Bahnhof, eigene Parkplätze.

Jazz hotel with individually styled rooms. View of the town and the Alps. Brasserie, unique Marians Jazzroom. 5 min from the railway station, free parking.

Bus 21, Stop «Innere Enge»
Engenstrasse 54, 3012 Bern
T +41 (0)31 309 61 11, F +41 (0)31 309 61 12
www.zghotels.ch
reservation-ieb@zghotels.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
2 Personen	255-345	164-223
3 Personen	-	-
4 Personen	330-460	213-297

inkl.



10

NOVOTEL BERN EXPO

Modernes Design, hoher Komfort in 112 Zimmern. Gegenüber von BEA bern expo. Eigene Parkplätze, Fitnessraum, Zimmerservice, Restaurant.

Modern design, high level of comfort in 112 rooms. Opposite BEA bern expo. Private parking, gym, room service, restaurant.

Tram 9, Stop «Guisanplatz»
Am Guisanplatz 2, 3014 Bern
T +41 (0)31 339 09 09, F +41 (0)31 339 09 10
www.novotel.ch
H5009@accor.com

	CHF	EUR
1 Person	-	-
2 Personen	150-400	97-258
3 Personen	-	-
4 Personen	150-400	97-258

exkl.



11

SAVOY

Geschäftshotel mit persönlicher Atmosphäre an bester Lage in der Altstadt, direkt beim Bahnhof. Zimmer mit allem Komfort. WLAN, café-bar.

Business hotel with personal touch. Centrally located in the Old Town and near the railway station. Rooms with all comfort. WLAN, Café-Bar.

beim Bahnhof
Neuengasse 26, 3011 Bern
T +41 (0)31 311 44 05, F +41 (0)31 312 19 78
www.zghotels.ch
reservation-sav@zghotels.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
2 Personen	180-260	116-168
3 Personen	-	-
4 Personen	250-360	161-232

inkl.



12

STERNEN MURI

Traditionsreiches Nichtraucherhotel, direkt an der Stadtgrenze. 44 moderne, renovierte, grosszügige Zimmer.

A long-established, non-smoking hotel, on the outskirts of the city. 44 modern and spacious bedrooms, all fully renovated.

RBS, Stop «Muri»
Thunstrasse 80, 3074 Bern-Muri
T +41 (0)31 950 71 11, F +41 (0)31 950 71 00
www.sternenmuri.ch
info@sternenmuri.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
2 Personen	180-330	116-213
3 Personen	-	-
4 Personen	240-360	155-232

inkl.



13

SORELL HOTEL ADOR

Zentral gelegenes 3-Sterne-Hotel. 57 moderne Zimmer. 3 Gehminuten vom Bahnhof. Parkhaus. Kongresse/Seminare von 2 bis 480 Personen.

Centrally located 3-star hotel. 57 modern rooms. 3-minute walk from railway station. Indoor parking. Conferences/seminars for 2 to 480 persons.

Bus 11, Stop «City West»
Laupenstrasse 15, 3008 Bern
T +41 (0)31 388 01 11, F +41 (0)31 388 01 10
www.hotelador.ch
info@hotelador.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
2 Personen	125-219	81-141
3 Personen	-	-
4 Personen	170-308	110-199

inkl.



14

ALPENBLICK

Familiär geführtes 3-Sterne Business-Hotel mit 48 modern eingerichteten Zimmern. Nähe Stadtzentrum, BEA bern expo, Sportstadion und Autobahn-ausfahrt Wankdorf.

3-star business hotel with family atmosphere. Close to the city center, BEA bern expo, sports stadiums and Wankdorf highway exit.

Tram 9, Stop «Breitenrain»
Kasernenstrasse 29, 3013 Bern
T +41 (0)31 335 66 66, F +41 (0)31 335 66 55
www.alpenblick-bern.ch
hotel@alpenblick-bern.ch

	CHF	EUR
1 Person	76-96	49-62
2 Personen	96-116	62-75
3 Personen	-	-
4 Personen	146-166	94-107

inkl.



15

ASTORIA

Renoviertes 3-Sterne-Hotel mit freundlicher, familiärer Atmosphäre, verfügt über 62 Zimmer. Nähe Stadtzentrum. Restaurant, WLAN.

Renovated 3-star hotel with a friendly family atmosphere, 62 rooms. Close to the city center. Restaurant, WLAN.

Tram 3, Bus 10, Stop «Eigerplatz»
Zieglerstr. 66/Eigerplatz, 3007 Bern
T +41 (0)31 378 66 66, F +41 (0)31 378 66 00
www.astoria-bern.ch
info@astoria-bern.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
2 Personen	105-170	68-110
3 Personen	-	-
4 Personen	150-200	97-129

inkl.



16

CITY AM BAHNHOF

Persönlich geführtes Hotel. In der Nähe des Hauptbahnhofs und der berühmten Lauben. Grosszügige, komfortable Zimmer. Renoviert 2005.

Privately run hotel. Near the railway station and the famous shopping arcades. Comfortable, spacious rooms. Renovated in 2005.

beim Bahnhof
Bubenbergrasse 7, 3011 Bern
T +41 (0)31 311 53 77, F +41 (0)31 311 06 36
www.fhotels.ch
cityab@fhotels.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
2 Personen	123-250	79-161
3 Personen	-	-
4 Personen	158-290	102-187

exkl.



17

CONTINENTAL

Gemütliches Hotel Garni im Herzen von Bern. In unmittelbarer Nähe von Business-, Einkaufs- und Unterhaltungsmöglichkeiten.

Friendly hotel garni in the heart of Bern. In the immediate vicinity of business, shopping and entertainment facilities.

Bus 10, Tram 9, Stop «Zytglogge»
Zeughausgasse 72, 3011 Bern
T +41 (0)31 329 21 21, F +41 (0)31 329 21 99
www.hotel-continental.ch
info@hotel-continental.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
2 Personen	140-170	90-110
3 Personen	-	-
4 Personen	190-230	123-148

inkl.



18

GOLDENER SCHLÜSSEL

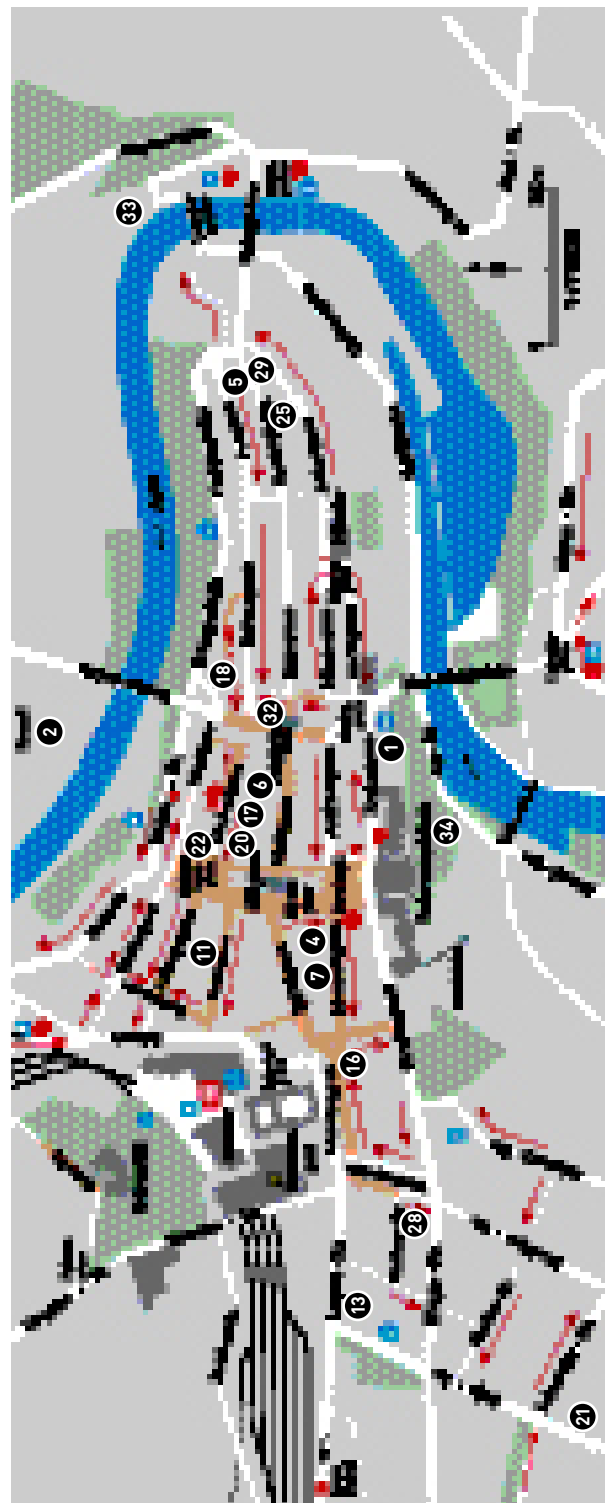
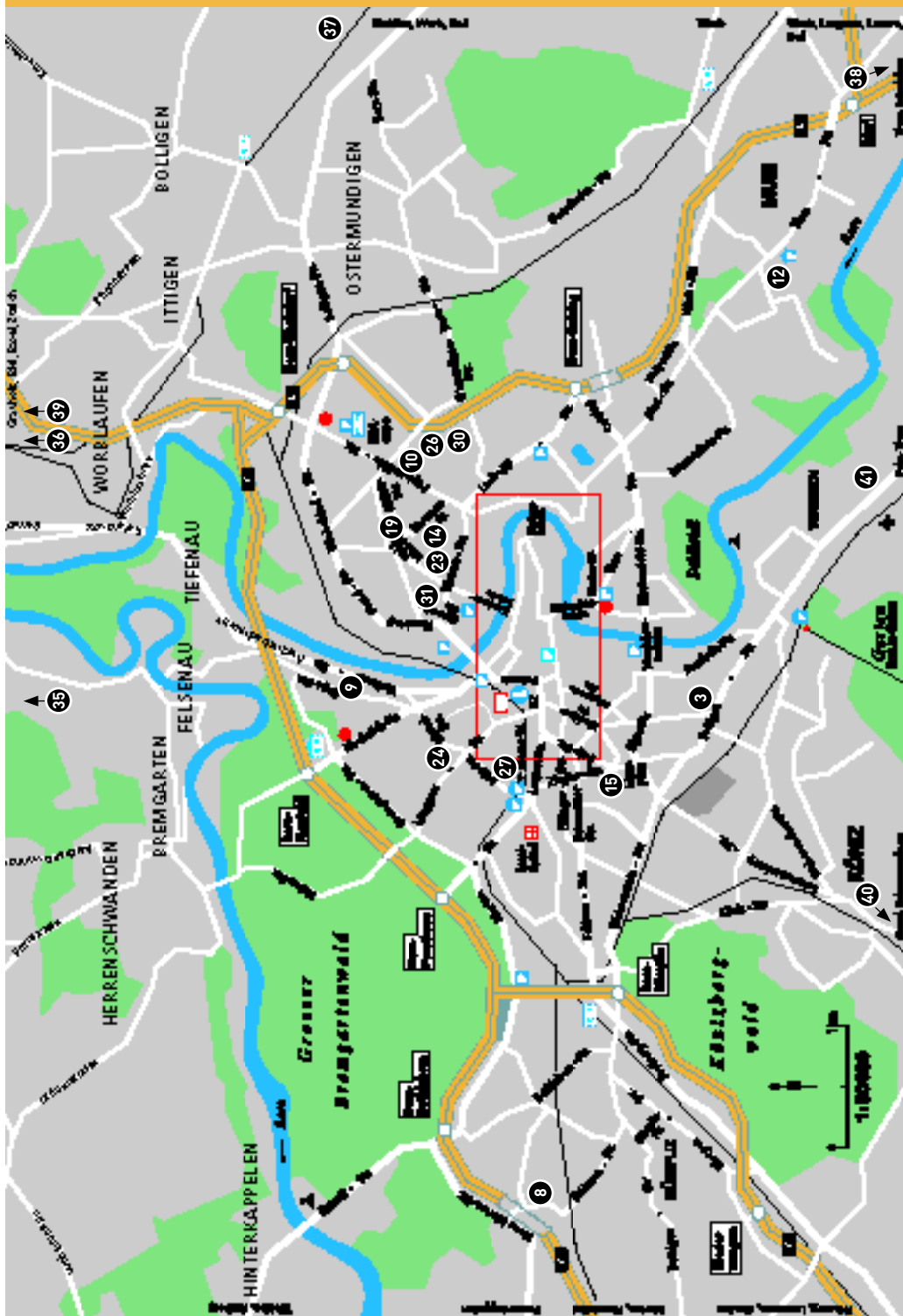
Modernes, charmantes Stadthotel. Ältestes Gasthaus von Bern. Totalsanierung 2008. Alle Zimmer sind rauchfrei. 364 Tage im Jahr geöffnet.

Modern hotel with lots of charm in the center of the Old Town. Oldest Inn of Bern. Totally renovated 2008. All rooms are non-smoking. 364 days open a year.

Bus 12, Tram 9, Stop «Zytglogge»
Rathausgasse 72, 3011 Bern
T +41 (0)31 311 02 16, F +41 (0)31 311 56 88
www.goldener-schluessel.ch
info@goldener-schluessel.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
2 Personen	128-155	80-100
3 Personen	-	-
4 Personen	168-210	105-135

inkl.



STANDORTE LOCATIONS

1. Bellevue Palace*****
2. Allegro****
3. Ambassador & Spa****
4. Best Western Hotel Bären****
5. Belle Epoque «Boutique-Hotel»****
6. Bern****
7. Best Western Hotel Bristol****
8. Holiday Inn Bern Westside****
9. Innere Enge**** Superior
10. Novotel Bern Expo****
11. Savoy****
12. Hotel Sternen Muri****
13. Sorell Hotel Ador***
14. Alpenblick***
15. Astoria***
16. City am Bahnhof***
17. Hotel Continental***
18. Goldener Schlüssel***
19. Jardin***
20. Kreuz***
21. La Pergola***
22. Metropole***
23. Waldhorn***
24. Arabelle**
25. Goldener Adler**
26. Ibis**
27. Isola**
28. National*
29. Nydeck**
30. Etap*
31. Marthahaus*
32. Bern Backpackers-Hotel Glocke
33. Landhaus, Hotel + Backpackers
34. Jugendherberge/Youth hostel
35. Worbenbad-Wellnessbad*** Superior
36. Best Western Hotel Grauholz***
37. Gasthof Ziegelhüsi***
38. Landgasthof Löwen Münsingen***
39. Landgasthof Schönbühl***
40. Sternen Köniz-Bern***
41. Gasthof Maygut Wabern

- Information
- Park+Ride
- Parking
- Indoor parking garage
- Parkplatz
- Outdoor parking lot
- Einbahn
- One-way traffic
- Bus-Parking
- Coach park
- Verkehrsberuhigte Zone (Hotelzufahrt gestattet)
- Traffic-calmed zone (hotel access permitted)
- Autobahn
- Interstate/Motorway

**29****NYDECK ****

Gemütliches Mittelklassehotel in der Berner Altstadt. 13 Zimmer. Nähe Bärengraben und Münster. Im Jahr 2002 renoviert.

Comfortable midrange hotel in Bern's Old Town. 13 rooms. Near Bear Pits and „Münster“. Renovated in 2002.

Bus 12, Stop «Nydeck»
Gerechtigkeitsgasse 1, 3011 Bern
T +41 (0)31 311 86 86, F +41 (0)31 312 20 54
www.hotelnydeck.ch
info@hotelnydeck.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	120	77
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	180	116

exkl. ☎ 24 📺 13 🚰

**30****ETAP**

Moderne Zimmer für bis zu 3 Personen, 24-Std.-Rezeption, WLAN. Nähe BEA bern expo, Stade de Suisse, Zentrum Paul Klee und 7 Min. vom Zentrum.

Modernly furnished rooms for up to 3 people. 24-hour reception, WLAN. Close to BEA bern expo, Stade de Suisse, Zentrum Paul Klee and 7 min from the center.

Tram 9, Stop «Guisanplatz»
Guisanplatz 4, 3014 Bern
T +41 (0)31 335 12 12, F +41 (0)31 335 12 13
www.etaphotel.com
H5049@accor.com

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	94-130	61-84
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	94-130	61-84

exkl. ☎ 306 📺 102 🚰

**31****MARTHAHAUS**

Sanft renoviertes Haus. 40 individuell gestaltete Zimmer (1-4 Betten). Gästeküche, Internet und Fahrräder zur kostenlosen Verfügung. WLAN kostenlos.

Carefully renovated hotel. 40 rooms, individually decorated (1-4 beds). Guests' kitchen, Internet and bikes are available free of charge. WLAN free of charge.

Tram 9, Bus 20, Stop «Gewerbeschule»
Wythenbachstrasse 22a, 3013 Bern
T +41 (0)31 332 41 35, F +41 (0)31 333 33 86
www.marthahauss.ch
info@marthahauss.ch

	CHF	EUR
1 Person	69-75	45-48
1 Person + Frühstück	115	74
2 Personen	99-110	64-71
2 Personen + Frühstück	140-160	90-103

inkl. ☎ 70 📺 40 🚰

**32****BERN BACKPACKERS-HOTEL GLOCKE**

Im Herzen der Altstadt. Sehenswürdigkeiten zu Fuss erreichbar. Bars in der Nähe. Mehrbettzimmer, Privatzimmer, Selbstkocherküche. Internet.

Set in the heart of the Old Town. Major attractions within walking distance. Close to Nightlife. Dormitories, private rooms, self-catering kitchen. Internet.

Tram 9, Stop «Zytglogge»
Rathausgasse 75, 3011 Bern
T +41 (0)31 311 37 71, F +41 (0)31 311 10 08
www.bernbackpackers.ch
info@bernbackpackers.ch

	CHF	EUR
1 Person	69-79	44-51
1 Person + Frühstück	33-43	21-28
2 Personen	104-114	67-74
2 Personen + Frühstück	140-150	90-97

exkl. ☎ 68 📺 24 🚰

**33****LANDHAUS, HOTEL + BACKPACKERS**

Junges Hotel im 90-jährigen Haus, im Herzen der Altstadt Berns, direkt an der Aare, Nähe Bärengraben.

Young hotel in a 90-year-old building in the heart of Bern's Old Town, right on the Aare, close to Bear Pits.

Bus 12, Stop «Bärengraben»
Altenbergstrasse 4 + 6, 3013 Bern
T +41 (0)31 331 41 66, F +41 (0)31 332 69 04
www.landhausbern.ch
landhaus@spectraweb.ch

	CHF	EUR
1 Person	80-90	52-58
1 Person + Frühstück	110-130	71-84
2 Personen	120-140	77-90
2 Personen + Frühstück	160-180	109-116

inkl. ☎ 32 📺 10 🚰

**34****JUGENDHERBERGE/YOUTH HOSTEL**

Gemütliche Jugendherberge mit Restaurant. Ess- und Aufenthaltsraum. 1er-, 2er-, 4er-, 5er-, 6er- oder Mehrbettzimmer.

Comfortable youth hostel with restaurant, dining room and lounge. Rooms with 1, 2, 4, 5, 6 or more beds.

Marzilibahn
Weihergasse 4, 3005 Bern
T +41 (0)31 326 11 11, F +41 (0)31 326 11 12
www.youthhostel.ch/bern
bern@youthhostel.ch

	CHF	EUR
1 Person	64	41
1 Person + Frühstück	-	-
2 Personen	92	59
2 Personen + Frühstück	33-37	22-24

inkl. ☎ 150-180 📺 35 🚰



HOTELS DER REGION BERN

HOTELS IN THE BERN REGION

**35****WORBENBAD-WELLNESSBAD SUPERIOR**

15 Min. von Bern Wankdorf über A1/A6 in Richtung Biel (Ausfahrt Lyss Nord), auch für BEA-bern-expo-Gäste. 250 Gratisparkplätze, Shuttle zu SBB Lyss.

15 min from Bern Wankdorf on the A1/A6 towards Biel (Lyss Nord exit), also for BEA bern expo visitors. 250 free parking spaces; shuttle to railway station Lyss.

Hauptstrasse 77, 3252 Worben bei Lyss
T +41 (0)32 384 67 67, F +41 (0)32 384 79 06
www.worbenbad.com
info@worbenbad.com

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	99-140	64-90
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	145-185	94-119

exkl. ☎ 49 📺 29 🚰

**36****BEST WESTERN HOTEL GRAUHOLZ**

Vor den Toren Berns, auf der Raststätte Grauholz. Moderner Rundbau. 62 ruhig gelegene Zimmer. 3 Seminarräume.

Just outside of Bern's city gates, on the service station Grauholz. Modern premises with 62 quiet rooms. 3 seminar rooms.

Autobahn A1, 3063 Ittigen bei Bern
T +41 (0)31 915 12 12, F +41 (0)31 915 12 13
www.hotelgrauholz.ch
info@hotelgrauholz.ch

	CHF	EUR
1 Person	-	-
1 Person + Frühstück	140-155	90-100
2 Personen	-	-
2 Personen + Frühstück	190-210	123-135

inkl. ☎ 124 📺 62 🚰



37

GASTHOF ZIEGELHÜSI

Gepflegter Landgasthof mit gutbürgerlicher Küche und div. Sälen. 7 km von Bern (auch mit ÖV) 3 km von Autobahn-zubringer.

Impeccably kept country guesthouse with good farmhouse fare and various function rooms, 7 km from Bern (incl. by public transport) 3 km from the highway.

SBB, Stop «Deisswil»
Bernstrasse 7, 3066 Deisswil/Stettlen
T +41 (0)31 931 40 38, F +41 (0)31 932 02 92
www.ziegelhuesi.ch
info@ziegelhuesi.ch

	CHF	EUR
☰	-	-
☰ ☺	110	71
☰ ☺ ☺	170	110

inkl. ☎ 13 ☑ 17 ♂



38

LANDGASTHOF LÖWEN MÜNSINGEN

Traditioneller, gepflegter Landgasthof zwischen Bern und Thun (10 km). Vom Zentrum in ½ Std. mit der Bahn erreichbar. ca. 20 Min. vom Bahnhof Bern.

Traditional country guesthouse between Bern and Thun (10 km). Half an hour from the city by train. About 20 min from Bern railway station.

SBB, Stop «Münsingen»
Bernstrasse 28, 3010 Münsingen
T +41 (0)31 724 31 11, F +41 (0)31 724 31 10
www.loewen.ch
info@loewen.ch

	CHF	EUR
☰	-	-
☰ ☺	110-145	70-94
☰ ☺ ☺	-	-
☰ ☺ ☺ ☺	175-195	113-126

inkl. ☎ 37 ☑ 18 ♂



39

LANDGASTHOF SCHÖNBÜHL

Heimelig und gepflegter Landgasthof im Zentrum von Schönbühl, 8 km von Bern. 6 Einzel- und 6 Doppelzimmer mit allem Komfort.

Homely and smart country inn in Schönbühl center, 8 km from Bern. 6 single and 6 double rooms with all conveniences.

RBS/SBB
Alte Bernstr. 11, 3322 Schönbühl
T +41 (0)31 859 69 69, F +41 (0)31 859 69 05
www.gasthof-schoenbuehl.ch
info@gasthof-schoenbuehl.ch

	CHF	EUR
☰	-	-
☰ ☺	104-120	67-77
☰ ☺ ☺	-	-
☰ ☺ ☺ ☺	178-193	115-125

inkl. ☎ 18 ☑ 12 ♂



40

STERNEN KÖNIZ-BERN

Im Zentrum von Köniz. Antike Einrichtung und rauchfreier Betrieb. Modern eingerichtete Zimmer. 1. Januar – 31. März 2009 wegen Umbau geschlossen.

In the center of Köniz. Antique furnishings and smoke-free interior. Modern rooms. Closed for modernization from 1 January – 31 March 2009.

Bus 10, Stop «Köniz-Zentrum»
Schwarzenburgstrasse 279, 3098 Köniz
T +41 (0)31 978 14 14, F +41 (0)31 978 14 18
www.sternen-koeniz.ch
info@sternen-koeniz.ch

	CHF	EUR
☰	-	-
☰ ☺	145	94
☰ ☺ ☺	-	-
☰ ☺ ☺ ☺	215	139

exkl. ☎ 23 ☑ 17 ♂



41

GASTHOF MAYGUT WABERN

Ruhig gelegene Doppelzimmer. Gepflegtes Restaurant. In Wabern am Stadtrand von Bern. Verschiedene Säle für Bankette/Sitzungen.

Quietly located double rooms. Smart restaurant. In Wabern on the outskirts of Bern. Various function rooms for banquets/meetings.

Tram 9/Bus 340
Seftigenstrasse 370, 3084 Wabern
T +41 (0)31 961 39 81, F +41 (0)31 961 00 98
www.maygut.ch
info@maygut.ch

	CHF	EUR
☰	-	-
☰ ☺	80	52
☰ ☺ ☺	-	-
☰ ☺ ☺ ☺	120	77

inkl. ☎ 14 ☑ 7 ♂

WELLNESSURLAUB ODER BUSINESSSTAGUNG?
 Westside hat alles: 1 Erlebnisbad & Spa
 1 Hotel • 55 Geschäfte • 10 Restaurants
 11 Kinos

WELLNESS HOLIDAY OR BUSINESS CONGRESS?
 Westside has it all: 1 leisure pool & spa
 1 hotel • 55 shops • 10 restaurants
 11 cinemas

westside www.westside.ch

hirslanden

In Bern hat **MEDIZINISCHE KOMPETENZ** einen Namen

HIRSLANDEN. 365 Tage im Jahr und 24 Stunden am Tag:
 Notfall +41 (0)31 335 35 35

In Berne, quality in **HEALTH CARE** has a name

HIRSLANDEN, 24/7, 365 days a year:
 Emergency admissions: +41 (0)31 335 35 35



DAS SOLLTEN SIE NICHT VERPASSEN DON'T MISS

26.–28.2.2009
Berner Fasnacht
Bern Carnival

8.3.–25.5.2009
Internationales Jazzfestival
International Jazz Festival

20.3.2009
Museumsnacht
Museum Night

18.4.2009
28. Grand Prix Bern

24.4.–10.5.2009
Eishockey-WM 2009
Ice Hockey World Cup 2009

14.6.2009
23. Schweizer Frauenlauf
23rd Women's Race

13.–21.6.2009
73. Tour de Suisse

16.–19.7.2009
26. Gurtenfestival
26th Gurten Festival

6.–8.8.2009
6. Buskers
6th Buskers

23.11.2009
Zibelemärit
Onion Market

29.11.–27.12.2009
Weihnachtsmärkte
Christmas Markets

Weitere Informationen zu den einzelnen Events sowie Übernachtungsarrangements finden Sie unter BernInfo.com.

Further information on individual events as well as accommodation arrangements can be found at BernInfo.com.

DAS SOLLTEN SIE SICH VORMERKEN DON'T FORGET TO MARK THIS IN YOUR DIARY!

100 Jahre Eidg. Jodlverband

Am 8. Mai 2010 findet in der PostFinance Arena die Grosse Jubiläumsfeier des Eidgenössischen Jodler Verbandes statt. Geniessen Sie Schweizer Folklore der Extraklasse und schauen Sie vorbei.

The Swiss Yodeling Association will be celebrating its centenary at the PostFinance Arena in Bern on 8 May 2010. Be welcome and enjoy Swiss folklore in a class all its own!

DAS GILT ES ZU ENTDECKEN WORTH DISCOVERING

INFORMATION
+41 (0)31 328 12 12
BernInfo.com

BERNSHOW / BERNSHOW

Erleben Sie Bern – wie es lebt, pulsiert und mit der Zeit geht. Die BernShow bringt Ihnen die Geschichte von Bern in multivisuellen Bildern näher und zeigt das moderne Bern in all seinen Facetten. Erleben Sie die Entstehung und das Wachsen der Stadt Bern, erklärt anhand eines animierten Stadtmodells.

Experience Bern – as it lives, pulsates and moves with the times. The BernShow presents a history of Bern in multivisual format and shows you all the aspects of modern Bern. Experience the birth and growth of the city of Bern, documented in the form of an animated model of the city.



ALTSTADTBUMMEL / OLD TOWN



Ein(e) sprachkundige(r) Stadtführer(in) begleitet Sie auf einer Entdeckungsreise durch die Berner Altstadt (UNESCO-Welterbe) und führt Sie zu den schönsten wie auch bekanntesten Sehenswürdigkeiten der Bundesstadt.

A linguistically proficient guide accompanies you on a voyage of discovery through the Old Town of Bern (UNESCO World Heritage Site), pointing out the most beautiful and well-known landmarks of the Federal Capital.



AUDIOGUIDE / AUDIOGUIDE

Der iPod-Audioguide ist eine Art persönlicher Stadtführer. Er lotst Sie überall dort hin, wo Bern am schönsten ist. Und er erzählt Ihnen in Wort und Bild alles, was Sie über die Sehenswürdigkeiten des UNESCO-Welterbes wissen müssen. Geniessen Sie dieses kleine multimediale Erlebnis und ent-

decken Sie Bern, individuell und doch geführt, von seiner interessantesten Seite.

The iPod audio guide is a kind of personal guide to the city of Bern. It takes you to all the most attractive parts of the city and tells you everything you need to know

about this UNESCO World Heritage site in both words and pictures. Make the most of this mini-multimedia experience and discover all the most interesting parts of Bern at your own pace, but still with a guide to show you around.



kursaal bern

Eine Dachmarke mit vielen Highlights



Kursaal Bern – all in one


- Grösstes Kongress- und Kulturzentrum der Region Bern für Kongresse, Messen und Ausstellungen sowie Bankette und Feste.
- 23 verschiedene Räumlichkeiten mit modernster Infrastruktur für zwei bis 1400 Personen.
- 4* Superior Lifestyle Hotel Allegro mit Penthouse und Hotelbar.
- Vier erstklassige Restaurants unterschiedlicher Stilrichtungen.
- Grand Casino Bern mit 15 Spieltischen und 280 Geldspielautomaten.



Weitere Informationen

unter www.kursaal-bern.ch oder
über die Telefonnummer +41 31 339 55 00.

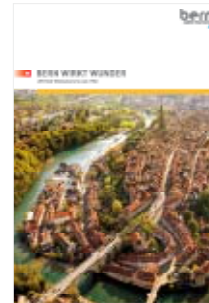


HOTEL ALLEGRO KURSAAL  **KURSAAL BERN**

BROSCHÜREN ZUM BESTELLEN BROCHURES FOR ORDER

Folgende Prospekte sind erhältlich:

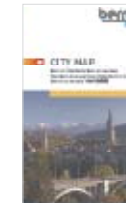
The following publications are available:



Imagebroschüre
Image brochure



Kongressbroschüre
Congress brochure



City Map



Excursions



City Tours

Alle Broschüren können Sie unter BernInfo.com downloaden.
All of the brochures can be downloaded from BernInfo.com.



Get this feeling.

20% Rabatt auf Mietwagen!
Buchten Sie über www.berninfo.com
oder beim Bern Tourist Center und
sparen Sie
- bis 20% auf Standardflotte und 4x4
- bis 10% auf Fun Cars und Top Class
Mit der BernCard sogar bis zu 30%!

20% discount on car rental!
Book through www.berninfo.com or
at the Bern Tourist Center and save
- up to 20% on standard fleet and 4x4
- up to 10% on Fun Cars and Top Class
With the BernCard even up to 30%!

Europcar

YOU RENT A LOT MORE THAN A CAR.

BERN TOURISM

Tourist Center at the railway station
 Bahnhofplatz 10a
 CH-3011 Bern, Switzerland

T +41 (0)31 328 12 12

F +41 (0)31 328 12 77

BernInfo.com, info@berninfo.com

KEY PARTNERS BERN TOURISM

